

Езикът в туризма

„Въпрос: Виждали ли сте ножчето на моя чичо?

Отговор: Да, виждал съм ножчето на вашия чичо на пейката в градината на моята леля, която вчера изяде една ябълка“.

Навярно мнозина си спомнят описанието на уроците по чужди езици в „Автобиографията“ на Бранислав Нушич. „Езикът в туризма“ (издателство „Валентин Траянов“, София, 2008) е учебник, който не заплашва своите ползватели със сложни граматически конструкции, отговарящи на въпроси без информативна стойност. Предназначен за конкретна група – работещите в сферата на туризма, той цели да им помогне да си служат уверено с българския език при общуването с клиенти.

Учебникът представлява българската част от международния проект „Езикът в туризма. Ръководство за обучение и самообучение по български, словенски, словашки и чешки език за целите на туризма“, осъществен в рамките на програмата за професионално обучение на Европейския съюз „Леонардо да Винчи“. Българският колектив включва Йорданка Трифонова, Васил Райнов (Институт за български език към Българската академия на науките), Маргарита Младенова, Стилиян Стойчев, Диана Фингарова (Софийски университет „Св.Климент Охридски“) и Йордан Големинов (Международен бизнес и консултации).

Авторите са избрали за основа на

обучението лексиката, която е организирана тематично и покрива широк спектър от ситуации, с които работещите в туризма се срещат ежедневно: посрещане и изпращане на гости, отговаряне на запитвания лично и по телефона, резервации в туристическа агенция, обслужване на клиенти в хотел и ресторант, уреждане на оплаквания и рекламации, организиране на конференции, оказване на помощ в случай на здравословни проблеми или злополуки. Граматическият материал е умело дозиран, така че представя основните структурни особености на българския език. В поднасянето на упражненията не липсва забавният момент, което безспорно прави учебника освен полезен, и привлекателен.

Българското участие присъства и в чешката страна на проекта, ръководена от Албена Рангелова (Институт за чешки език към Чешката академия на науките).

Освен че обединява усилията на хора от четири различни държави, проектът „Езикът в туризма“ е и резултат от сътрудничеството на



филолози и специалисти по туризма. Прагматичната му насоченост е гаранция, че обучаващите се по създадените учебници няма да отговарят като героите на Нушич: „Не, аз не говоря английски, но аз свиря на флейта“.

Маргарита Симеонова

Българският филм на режисьора Стефан Командарев „Светът е голям и спасение дебне отвсякъде“ спечели две награди на петото издание на италианския кинофестивал „Сатурно“. Той се проведе от 23 до 28 ноември в италианския град Алатри. Лентата получи голямата награда Златен Сатурн за най-добър филм, показан на фестивала, както и наградата за най-добър актьор на Мики Манойлович. Във филма на Командарев актьорът, известен като любимаца на режисьора Емир Кустурица, изпълнява централната роля.

Филмът на Командарев беше отличен, защото показва едно невероятно пътуване из Европа в търсене на спомените и на миналото, обяви журито на фестивала, председателствано от актьора и сценариста Джон Франсис Лейн.

Българският филм „Източни пиеси“ на режисьора Камен Калев спечели голямата награда на 22-ия международен кинофестивал в Токио. Камен Калев получи също наградата за най-добър режисьор, както и за най-добър актьор, присъдена посмъртно на Христо Христов, който играе във филма себе си. Христов почина заради пристрастяването си към наркотици към края на снимките. Голямата награда на фестивала е придружена от чек за 50 хил. щатски долара. В надпреварата за спечелването ѝ участваха 15 творби.

„Източни пиеси“ бе отличен и с награда на младежкото жури и на 46-ия международен фестивал в турския курорт Анталия. „Източни пиеси“ участва в конкурсната програма на фестивала за международно кино. Наградата получи турската актриса Хатидже Аслан, която участва във филма.